

Ciao pa' ...(abbreviated from Ciao papà)

Sono io, come stai

Ti telefono da qui

Qui, da una camera d'albergo

Scusa se, è da un po'

che io non ti chiamo più

Ma sai, sai già come son fatto

Io però ti penso spesso

Fortemente, come adesso

Io sto bene, come no

Ho mangiato dei panini

E sto riposando un po'

Il lavoro va così

Tutti dicono c'è crisi

ma io, io non mollo, no

Non ti devi preoccupare

Oramai mi so arrangiare

Stai tranquillo - non frequento

quelle che chiami brutte compagnie

Ne sto lontano

Dai lo sai - che sto attento

Ci sono in giro certe malattie

Ma sì, sì che guido piano

Tu dimentichi che sono

Ogni giorno un po' più uomo

Hi dad,

It's me, how are you?

I'm calling from here,

Here being a hotel-room

Sorry if it's been a while

Since I have called you

But you know what I'm like!

I do often think about you though

Deeply, like now

I'm doing fine, truly, I am!

I've eaten some bread rolls

And now I'm having a bit of a rest

Work is kind/sort of ok

Everyone's says we're going thru difficult times

But me personally, I am not giving up

Don't worry about me

I know how to survive/live on my own now

Don't worry, I'm not mixing with

What you call bad company/influences

I stay far away from them/that sort of thing

Hey, come on! You know that I'm careful

There are many diseases around

And yes, yes, I do drive slowly

You're forgetting that I am becoming

More mature/More of a man every day

E quand'è che ritorno?
Forse un salto a fine mese
Ma - sai - dipende
Ti dirò sono un po' a corto
ho avuto delle spese ultimamente
Non è il caso che ti scaldi
lo non butto via i miei soldi

Sì però dagli un taglio
con le prediche se no
lo metto giù
Anche tu se non sbaglio
Quando avevi la mia stessa età
Chi ti teneva più
E non dire altri tempi
Coi tuoi soliti esempi

Questo qui è il mio tempo
Chi ti piaccia oppure no
- è la mia vita
E io vado fino in fondo
La mia strada seguirò
lo no, non ho chiuso la partita

Tu mi hai chiesto di capirti
Ora io lo chiedo a te
Non so più che cosa dirti
Ci vediamo ciao, ciao pa'...

*When I'll come back, you ask?
Maybe I'll pop in at the end of the month
But you know, that depends ...
Have to confess, I'm a bit strapped for cash
I have had some expenses recently/lately
Don't get all worked up about it
I'm not squandering/throwing away my money*

*Hey, cut me some slack,
Please spare me the lectures ... otherwise
I'm going to hang up
If I'm not wrong - you also
When you were the same age as me
Who put up with you!?
And don't start with - times have changed
With your usual examples stories*

*This here is my time
Whether you like it or not
It's my life
And I'll see it through
I'll follow my own path
No, I haven't closed the door yet ...*

*You asked me to understand YOU
Now I'm asking you the same of you
I no longer know what to say to you
See you around/soon, bye, bye dad...*